

בִּנְדִיכּוֹן דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא  
Bendición del Frucho del Árvole  
Bénédition du fruit de l'arbre  
(paroles masculines)

Copyright © 2018 David ben Or. Certains droits réservés (CC BY-NC-SA 4.0).

avec gratitude ♩ = 120

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two systems of music. The first system contains measures 1 through 8, and the second system contains measures 9 through 16. Each system has a vocal line with lyrics in Hebrew and Yiddish, and a piano accompaniment line. The lyrics are:   
1-4: בִּנְדִיכּוֹן דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא, בִּנְדִיכּוֹן דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא  
5-8: קְרִיאָה דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא, קְרִיאָה דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא  
9-12: בִּנְדִיכּוֹן דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא, בִּנְדִיכּוֹן דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא  
13-16: קְרִיאָה דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא, קְרִיאָה דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא

Bén' ditchô 'séas, ha' Chém,  
'mouéstrô Díô pôr 'siémpré,  
Cřia' đôř dél 'fřoutchô dél 'arvôlé.  
Bén' ditchô sôs, ha' Chém,  
'mouéstrô Díô pôr 'siémpré,  
Cřia' đôř dél 'fřoutchô dél 'arvôlé.

Béni sois-Tu, haChem,  
notre D!eu pour toujours,  
Créateur du fruit de l'arbre.  
Béni es-Tu, haChem,  
notre D!eu pour toujours,  
Créateur du fruit de l'arbre.

בִּנְדִיכּוֹן דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא, בִּנְדִיכּוֹן דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא,  
מִוֹאֲסַעְרֵוּ דִּיל פֹּר סִיִּמְפְּרֵוּ,  
קְרִיאָה דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא.  
בִּנְדִיכּוֹן דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא, בִּנְדִיכּוֹן דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא,  
מִוֹאֲסַעְרֵוּ דִּיל פֹּר סִיִּמְפְּרֵוּ,  
קְרִיאָה דִּיל פְּרוּקָא דִּיל אֶרְצוֹלָא.